

Секция «Актуальные проблемы когнитивной лингвистики начала XXI века»

Метафорический фрейминг Covid-19

Научный руководитель – Нагорная Александра Викторовна

Цуриумия Джунка Джумбериевна

Студент (магистр)

Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Школа иностранных языков, Москва, Россия

E-mail: djunka99@yandex.ru

В ходе работы материалом исследования послужили статьи на английском языке (аутентичные тексты), блоги, статьи из медицинского дискурса. Фрагментарно привлекались корпусные данные. Общий объем составил 57 статей.

1. В большинстве случаев коронавирус фреймируется военными метафорами. Высока его частотность употребления в политическом дискурсе, и неудивительно, по какой причине: фрейминг войны служит сильнейшим инструментом для пропаганды и привлечения людей на свою сторону в политическом дискурсе. Многие ученые пытаются «демилитаризировать» военные метафоры, поскольку они побуждают реципиента к агрессивным и иным действиям.

2. Коронавирус также репрезентируется метафорами монстра. С одной стороны, он имеет ту же функцию, что и военная метафора, и направлен на внушение страха. С другой стороны, образ монстра используется, чтобы, напротив, дети перестали бояться коронавируса и поняли, что его можно победить.

3. В дискурсе Covid-19 коронавирус фреймируется альтернативной метафорой путешествия. В медицинском дискурсе данная метафора весьма распространена в различных лингвокультурах и признана одним из самых продуктивных альтернативных вариантов метафорической проекции.

4. Коронавирус репрезентирован метафорами природных катастроф. Однако по сравнению с вышеупомянутыми метафорами, их частотность использования невелика. По своей функции данные метафоры похожи на военные, поскольку относятся к типу агрессивных.

5. Метафорическая проекция вакцины довольно разнообразна. Поскольку существует два лагеря (защитники и противники вакцины), метафор, описывающих мнение каждой группы много. Во-первых, вакцина фреймируется метафорами ремня безопасности, защитника. Также наблюдаются единичные случаи репрезентации вакцины метафорами футбольной игры, путешествия. Функция таких метафор, следующая: каждая фармацевтическая компания пытается продвинуть свою вакцину за счет положительных ассоциаций, а также призвать население к вакцинации. Во-вторых, противники вакцины чаще всего используют образ нечистой силы, зла, чтобы отговорить население от вакцинации. Помимо этого, средства массовой информации зачастую фреймируют вакцину как игру на высокие ставки, проводя аналогию с «гонками вооружений».

Источники и литература

- 1) Нагорная, А.В. Метафорический фрейминг пандемии COVID-19 [Текст] / А.В. Нагорная. — 2020.

- 2) Краткий словарь когнитивных терминов [Текст] / [Е.С. Кубрякова и др.]: под ред. Е.С. Кубряковой. — М.: Филол. ф-т МГУ им. М. В. Ломоносова, 1997. — 245 с.
- 3) Burgers, C., Konijn, A. & Steen, G. (2016). Figurative Framing: Shaping Public Discourse Through Metaphor, Hyperbole, and Irony. *Communication theory*. 26(4), 410-430. DOI:10.1111/comt.12096
- 4) Lakoff, G. & Johnsen, M. (2003) *Metaphors we live by*. Chicago: University of Chicago Press.
- 5) Steen, G. (2010). When is metaphor deliberate? Second Metaphor Festival, Stockholm, 2-22.
- 6) Steen, G. (2017). Deliberate Metaphor Theory: Basic assumptions, main tenets, urgent issues. *Intercultural Pragmatics* 14(1), 1-24. DOI:10.1515/ip-2017-0001
- 7) Zinken, J. (2007). Discourse metaphors: The link between figurative language and habitual analogies. *Cognitive linguistics*, 18(3), 445-466. DOI:10.1515/COG.2007.024